JOEL TETREAULT

CONTACT

tetreaul@gmail.com

INFORMATION

http://www.cs.rochester.edu/u/tetreaul

EDUCATION

University of Rochester

September 1998 – December 2004

Rochester, NY

PhD, Computer Science *Advisor:* James Allen

Thesis: Empirical Evaluations of Pronoun Resolution

University of Rochester

September 1998 - June 1999

Rochester, NY

MA, Computer Science *Advisor:* James Allen

Harvard University

September 1994 - June 1998

Cambridge, MA

BA, Computer Science *Advisor:* Barbara Grosz

Thesis: A Centering Approach to Plural Pronouns

RESEARCH INTERESTS Natural Language Processing, Machine Learning, Discourse and Dialogue Processing, Noisy Data Processing, Automated Essay Scoring, Grammatical Error Detection, Plagiarism Detection, Text Quality Assessment, Spoken Dialog Systems, Reference Resolution, Crowdsourcing

WORK Experience

Senior Research Scientist, Yahoo Labs

Yahoo!

January 2014 – present New York, NY, USA

Research scientist position in the Discourse, Dialogue and Summarization NLP group at Yahoo Labs NYC. Research focused on developing high-quality NLP and Machine Learning tools to develop the next generation of Yahoo products and user experiences. Specific research areas include noisy data processing, dialogue and discourse processing in online domains, parsing, news and comment ranking, and abuse detection.

Senior Principal Manager, Core NL R&D

November 2012 – December 2013

Nuance Communications, Inc.

Sunnyvale, CA, USA

Lead NLP group of Nuance long-term research team on conversational user interfaces. Duties include developing short and long term strategic direction of NLP group, management and hiring of scientists and interns, collaborate with other research groups in Nuance. Research focused on developing high-quality, flexible and generalizable NLP tools for the development of an intelligent dialog system. Specific research areas for the group include syntactic and semantic parsing of noisy data, morphological analysis, natural language dialog and generation.

Managing Senior Research Scientist

February 2007 – October 2012

Educational Testing Service

Princeton, NJ, USA

Lead Automated Scoring NLP group. Duties include developing long-term strategic direction of NLP group, management of 5 scientists, mentoring of summer and year-long interns, recruitment of scientists, engineers, and research assistants, associate editor for company-wide internal review process, NLP project leader for two worldwide and national level assessments (managing 8 people per project), and representing ETS to external clients. Research projects include developing NLP grammatical error detection systems, plagiarism and paraphrase detection, identification of discourse coherence in student essays, and effective use of crowdsourcing for improving educational applications. Started as an Associate Research Scientist in 2007 and was promoted to current position in 2010.

Postdoctoral Research Fellow

Mentor: Diane Litman

November 2004 – February 2007 Learning Research and Development Center, University of Pittsburgh, PA, USA

Developed Reinforcement Learning techniques to improve the ITSPOKE spoken dialogue tutoring system. Investigated which features should be used to best represent the student state in our tutoring domain. Assisted with corpora development and data collection.

Dissertation Research

1999 – 2004

Mentor: James Allen

University of Rochester, Rochester, NY, USA

Researched factors (semantic information, discourse and dialogue structure) that contribute to proper interpretation of pronouns and implicit roles in a natural language system. Built a reference resolution system that can compare different pronoun resolution methods. Also developed a refined reference model that works well computationally and is psycholinguistically plausible.

Research Intern

Summer 2002

Mentor: David Traum

Institute for Creative Technologies, Los Angeles, CA, USA

Worked on building a reference resolution module in the Mission Rehearsal Exercise (MRE) natural language system. Work also included investigating best practices and tools for transcribing and annotating dialogs as well as training annotators.

SELECTED PUBLICATIONS

Books

Claudia Leacock, Martin Chodorow, Michael Gamon and Joel Tetreault. *Automated Grammatical Error Detection for Language Learners (second edition)*. Synthesis Lectures on Human Language Technologies, 2014.

Claudia Leacock, Martin Chodorow, Michael Gamon and Joel Tetreault. *Automated Grammatical Error Detection for Language Learners*. Synthesis Lectures on Human Language Technologies, 2010, Vol 3., No. 1.

Journal Articles and Book Chapters

Michael Gamon, Martin Chodorow, Claudia Leacock and Joel Tetreault. Using Learner Corpora for Automatic Error Detection and Correction. In *Automatic Treatment and Analysis of Learner Corpus Data*. Editors: Ana Diaz-Negrillo, Nicolas Ballier and Paul Thompson. John Benjamins Publishing Company, Studies in Corpus Linguistics, 59.

Joel Tetreault, Martin Chodorow and Nitin Madnani. Bucking the trend: improved evaluation and annotation practices for ESL error detection systems, *Language Resources and Evaluation*. Springer Netherlands: July, 2013.

Jill Burstein, Joel Tetreault and Nitin Madnani. The E-rater Automated Essay Scoring System. In M. D. Shermis and J. Burstein (Eds.), *Handbook of Automated Essay Scoring: Current Applications and Future Directions*. New York: Routledge, 2013.

Jill Burstein, Joel Tetreault, Martin Chodorow, Daniel Blanchard and Slava Andreyev. Automated Evaluation of Discourse Coherence Quality in Essay Writing. In M. D. Shermis and J. Burstein (Eds.), *Handbook of Automated Essay Scoring: Current Applications and Future Directions*. New York: Routledge, 2013.

Jill Burstein, Joel Tetreault and Martin Chodorow. Holistic Annotation of Discourse Coherence Quality in Noisy Essay Writing. In the *Special issue of Dialogue and Discourse on: Beyond semantics: the challenges of annotating pragmatic and discourse phenomena.* (Eds. S. Dipper, H. Zinsmeister, and B. Webber), 2013.

Martin Chodorow, Michael Gamon and Joel Tetreault. The Utility of Article and Prepo-

sition Error Correction Systems for English Language Learners: Feedback and Assessment. *Language Testing*, 2009, Vol. 27, No. 3, pp. 419-436.

Yoko Futagi, Paul Deane, Martin Chodorow and Joel Tetreault. A computational approach to detecting collocation errors in the writing of non-native speakers of English. *Computer Assisted Language Learning Journal*, 2008.

Joel Tetreault and Diane Litman. A Reinforcement Learning Approach to Evaluating State Representations in Spoken Dialogue Systems. *Special Issue of the Journal of Speech Communication*, Volume 50, Issue 8-0, August 2008.

Nathanael Chambers, Joel Tetreault, and James Allen. Approaches for Automatically Tagging Affect. *Computing Attitude and Affect in Text: Theory and Applications*. (Information Retrieval Series). Springer, December 2005.

Joel Tetreault. Decomposing Discourse. Discourse Anaphora and Anaphora Resolution Colloquium, 2004.

Joel Tetreault. A Corpus-Based Evaluation of Centering and Pronoun Resolution. *Computational Linguistics*, Volume 27-4, December 2001.

Conference Papers

Jinho Choi, Joel Tetreault and Amanda Stent. (ACL 2015): It Depends: Dependency Parser Comparison Using A Web-based Evaluation Tool. In *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing*. Beijing, China, July, 2015.

Courtney Napoles, Keisuke Sakaguchi, Matt Post and Joel Tetreault. (ACL 2015): Ground Truth for Grammaticality Correction Metrics. In *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing*. Beijing, China, July, 2015.

Michael Heilman, Aoife Cahill, Nitin Madnani, Melissa Lopez, Matthew Mulholland, and Joel Tetreault. (ACL 2014): Predicting Grammaticality on an Ordinal Scale. In *Proceedings of the Association for Computational Linguistics*. Baltimore, MD, USA. June 23-25, 2014.

Mohammad Sadegh Rasooli and Joel Tetreault. (EACL 2014): Non-Monotonic Parsing of Fluent *Umm I mean* Disfluent Sentences. In *Proceedings of the 14th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Gothenburg, Sweden. August 26-30, 2014.

Mohammad Sadegh Rasooli and Joel Tetreault. (EMNLP 2013): Joint Parsing and Disfluency Detection in Linear Time. Seattle, WA, USA. October 18-21, 2013.

Hwee Tou Ng, Siew Mei Wu, Yuanbin Wu, Christian Hadiwinoto and Joel Tetreault. (CoNLL 2013): The CoNLL-2013 Shared Task on Grammatical Error Correction. In *Proceedings of the Seventeenth Conference on Computational Natural Language Learning*. Sofia, Bulgaria. August 08-09, 2013.

Aoife Cahill, Nitin Madnani, Joel Tetreault and Diane Napolitano. (NAACL 2013): Robust Systems for Preposition Error Correction Using Wikipedia Revisions. In *Proceedings of the 2013 Meeting of the North American Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*. Atlanta, GA, USA, June 10-12, 2013.

Joel Tetreault, Daniel Blanchard, Aoife Cahill and Martin Chodorow. (COLING 2012): Native Tongues, Lost and Found: Resources and Empirical Evaluations in Native Language Identification. In *Proceedings of the 24th International Conference on Computational Linguistics*. Mumbai, India, December 08-15, 2012.

Martin Chodorow, Markus Dickinson, Ross Israel and Joel Tetreault. (COLING 2012): Problems in Evaluating Grammatical Error Detection Systems. In *Proceedings of the 24th International Conference on Computational Linguistics*. Mumbai, India, December 08-15, 2012.

Nitin Madnani, Joel Tetreault and Martin Chodorow. (NAACL 2012): Re-examining Machine Translation Metrics for Paraphrase Identification. In *Proceedings of the 2012 Meeting of the North American Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies.* Montreal, Canada, June 03-08, 2012.

Ross Israel, Joel Tetreault and Martin Chodorow. (NAACL 2012): Correcting Comma Errors in Learner Essays, and Restoring Commas in Newswire Text. In *Proceedings of the 2012 Meeting of the North American Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*. Montreal, Canada, June 03-08, 2012.

Nitin Madnani, Michael Heilman, Joel Tetreault and Martin Chodorow. (NAACL 2012): Identifying High-Level Organizational Elements in Argumentative Discourse. In *Proceedings of the 2012 Meeting of the North American Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies.* Montreal, Canada, June 03-08, 2012.

Beata Beigman Klebanov, Jill Burstein, Nitin Madnani, Adam Faulkner and Joel Tetreault. (CICLing 2012): Building Subjectivity Lexicon(s) From Scratch For Essay Data. In *Proceedings of the 13th International Conference on Intelligent Text Processing and Computational Linguistics*. New Delhi, India, March 11-17, 2012.

Wei Xu, Joel Tetreault, Martin Chodorow, Ralph Grishman and Le Zhao. (EMNLP 2011): Exploiting Syntactic and Distributional Information for Spelling Correction with Web-Scale N-gram Models. In *Proceedings of the 2011 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*. Edinburgh, Scotland, July 27-29, 2011.

Nitin Madnani, Joel Tetreault, Martin Chodorow and Alla Rozovskaya. (ACL 2011): They Can Help: Using Crowdsourcing to Improve the Evaluation of Grammatical Error Detection Systems. In *Proceedings of the 49th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*. Portland, OR., June 19-24, 2011.

Joel Tetreault, Jennifer Foster and Martin Chodorow. (ACL 2010): Using Parse Features for Preposition Selection and Error Detection. In *Proceedings of the 48th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*. Uppsala, Sweden, July 11-16, 2010.

Jill Burstein, Joel Tetreault and Slava Andreyev. (NAACL 2010): Using Entity-Based Features to Model Coherence in Student Essays. In *Proceedings of the 11th Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Los Angeles, CA, USA, June 01-06, 2010.

Na-Rae Han, Joel Tetreault, Soo-Hwa Lee and Jin-Young Ha. (LREC 2010): Using an Error-Annotated Learner Corpus to Develop an ESL/EFL Error Correction System. In *Proceedings of the 7th International Conference on Language Resources and Evaluation*. Malta, May 19-21, 2010.

Joel Tetreault and Martin Chodorow. (COLING 2008): The Ups and Downs of Preposition Error Detection. In *Proceedings of the 22nd International Conference on Computational Linguistics*. Manchester, UK, August 18-22, 2008.

Kate Forbes-Riley, Diane Litman, Amruta Purandare, Mihai Rotaru, and Joel Tetreault. (AIED 2007): Comparing Linguistic Features for Modeling Learning in Computer Dialogue Tutoring. *Proceedings 13th International Conference on Artificial Intelligence in Education*. Los Angeles, CA, July.

Joel Tetreault, Dan Bohus, and Diane Litman. (NAACL 2007): Estimating the Reliability of MDP Policies: A Confidence Interval Approach. In *Proceedings of the 2007 Human Lan-*

guage Technologies: The Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics. Rochester, NY, April 22-27, 2007.

Hua Ai, Joel Tetreault, and Diane Litman. (NAACL 2007): Comparing User Simulation Models for Dialog Strategy Learning. In *Proceedings of the 2007 Human Language Technologies: The Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Rochester, NY, April 22-27, 2007.

Kate Forbes-Riley, Mihai Rotaru, Diane Litman and Joel Tetreault. (NAACL 2007): Exploring Affect-Context Dependencies for Adaptive System Development. In *Proceedings of the 2007 Human Language Technologies: The Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Rochester, NY, April 22-27, 2007. (Late-breaking News Award).

Kate Forbes-Riley, Diane Litman, Scott Silliman and Joel Tetreault. (FLAIRS 2006): Comparing Synthesized versus Pre-Recorded Tutor Speech in an Intelligent Tutoring Spoken Dialogue System. *Proceedings 19th International Conference of the Florida Artificial Intelligence Research Society.* Melbourne Beach, Florida, May 11-13, 2006.

Joel Tetreault and Diane Litman. (EACL 2006): Using Reinforcement Learning to Build a Better Model of Dialogue State. *Proceedings of the 11th Conference of the European Association for Computational Linguistics*. Trento, Italy, April 03-07, 2006.

Joel Tetreault and Diane Litman. (NAACL 2006): Comparing the Utility of State Features in Spoken Dialogue Using Reinforcement Learning. In *Proceedings of the 2006 Human Language Technology/North American Association for Computational Linguistics*. New York City, NY., June 05-07, 2006.

Hua Ai, Diane Litman, Kate Forbes-Riley, Mihai Rotaru, Joel Tetreault, and Amruta Purandare. (INTERSPEECH 2006): Using System and User Performance Features to Improve Emotion Detection in Spoken Tutoring Dialogs. In *Proceedings of the 9th International Conference on Spoken Language Processing*. Pittsburgh, PA., September 17-26, 2006.

Nathanael Chambers, Joel Tetreault, and James Allen. Approaches for Automatically Tagging Affect. In *Proceedings of the 2004 AAAI Spring Symposium of Exploring Affect and Attitude in Text*, Stanford, CA., March 25-27, 2004.

Mary Swift, Myrosia Dzikovska, Joel Tetreault and James F. Allen. (LREC 2004): Semi-automatic syntactic and semantic corpus annotation with a deep parser. In *Proceedings of the4th International Conference on Language Resources and Evaluation*. Lisbon, Portugal, May 26-28, 2004.

Joel Tetreault and James Allen. (CATALOG 2004): Semantics, Dialogue, and Pronoun Resolution. In *Proceedings of the 8th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue*. Barcelona, Spain, July 19-21, 2004.

Joel Tetreault and James Allen. An Empirical Evaluation of Pronoun Resolution and Clausal Structure. In *Proceedings of the 2003 International Symposium on Reference Resolution and its Applications to Question Answering and Summarization*. Venice, Italy, June 23-24, 2003.

Joel Tetreault. Implicit Role Reference. In *Proceedings of the International Symposium on Reference Resolution for Natural Language Processing*. Alicante, Spain, June 03-04, 2002.

Joel Tetreault. (DAARC 2002): Clausal Structure and Pronoun Resolution. In *Proceedings of the 4th Discourse Anaphora and Anaphora Resolution Colloquium*. Lisbon, Portugal, September 18-20, 2002.

Joel Tetreault. (ACL 1999): Analysis of Syntax Based Pronoun Resolution Methods. In

Proceedings of the 37th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (student session. College Park, MD., June 20-26, 1999.

Donna Byron and Joel Tetreault. (EACL 1999): A Flexible Architecture for Reference Resolution. In *Proceedings of the 9th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Bergen, Norway, June 08-12, 1999.

Select Workshop Papers and Research Reports

Shervin Malmasi, Joel Tetreault and Mark Dras. (BEA 2015): Oracle and Human Baselines for Native Language Identification. In *Proceedings of the 10th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*. Denver, CO, USA, June 04, 2015.

Mohammad Sadegh Rasooli and Joel Tetreault. Yara Parser: A Fast and Accurate Dependency Parser. In *arXiv preprint arXiv:1503.06733*. March 23, 2015.

Daniel Blanchard, Joel Tetreault, Derrick Higgins, Aoife Cahill and Martin Chodorow. (ETS RR 2013): TOEFL11: A Corpus of Non-Native English. In *ETS Research Report Series*. Volume 2:i-15.

Joel Tetreault, Daniel Blanchard and Aoife Cahill. (BEA 2013): A Report on the First Native Language Identification Shared Task. In *Proceedings of the 8th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*. Atlanta, GA, USA, June 13, 2013.

Michael Heilman, Aoife Cahill and Joel Tetreault. (HOO 2012): Precision Isn't Everything: A Hybrid Approach to Grammatical Error Detection. In *Proceedings of the 7th Workshop on Innovative Use of Natural Language Processing for Building Educational Applications*. Montreal, Canada, June 07, 2012.

Nitin Madnani, Joel Tetreault and Martin Chodorow. (BEA 2012): Exploring Grammatical Error Correction with Not-So-Crummy Machine Translation. In *Proceedings of the 7th Workshop on Innovative Use of Natural Language Processing for Building Educational Applications*. Montreal, Canada, June 07, 2012.

Kristen Parton, Joel Tetreault, Nitin Madnani and Martin Chodorow. (WMT 2011): E-rating Machine Translation. In *Proceedings of the 6th Workshop on Statistical Machine Translation*. Edinburgh, Scotland, July 30-31, 2011.

Joel Tetreault, Elena Filatova and Martin Chodorow. (BEA 2010): Rethinking Grammatical Error Annotation and Evaluation with the Amazon Mechanical Turk. In *Proceedings of the 5th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*. Los Angeles, CA, June 05, 2010.

Joel Tetreault and Martin Chodorow. (WAC 2009): Examining the Use of Region Web Counts for ESL Error Detection. In *Proceedings of the 5th Web as Corpus Workshop*. San Sebastian, Spain. September 07, 2009

John Lee, Joel Tetreault and Martin Chodorow. (LAW 2009): Human Evaluation of Article and Noun Number Usage: Influences of Context and Construction Variability. In *Proceedings of the 3rd Linguistic Annotation Workshop*. Suntec, Singapore, August 06-07, 2009.

Joel Tetreault and Martin Chodorow. (HJCL 2008): Native Judgments of Non-Native Usage: Experiments in Preposition Error Detection. In *Proceedings of the COLING Workshop on Human Judgments in Computational Linguistics*. Manchester, UK, August 23, 2008.

Martin Chodorow, Joel Tetreault and Na-Rae Han. Detection of Grammatical Errors Involving Prepositions. In *Proceedings of the Fourth ACL-SIGSEM Workshop on Prepositions*. Prague, Czech Republic, June 28, 2007.

PATENTS Full Patent Applications

Nitin Madnani, Michael Heilman, Joel Tetreault and Martin Chodorow. Identifying High-Level Organizational Elements in Argumentative Discourse.

Swapna Somasundaran, Martin Chodorow, Joel Tetreault. Systems and Methods for Automated Scoring of Textual Responses to Picture-Based Items. US Patent: 20150243181

Lei Chen, Joel Tetreault, Xiaoming Xi, Klaus Zechner, Miao Chen and Su-Youn Yoon. Processor Implemented Systems and Methods for Measuring Syntactic Complexity on Spontaneous Non-Native Speech Data by Using Structural Event Detection. US Patent Application #20110213610

Provisional Patent Applications

Jill Burstein, Beata Beigman-Klebanov, Nitin Madnani, and Joel Tetreault. Building Subjectivity Lexicons for Sentiment Analysis Systems for Use in Essay Scoring. Provisional US Patent filing.

Ross Israel, Joel Tetreault, and Martin Chodorow. Correcting Comma Errors in Learner Essays, and Restoring Commas in Newswire Text. Provisional US Patent filing.

Operational ETS Software

Preposition Error Detection (2008, 2009): e-rater microfeature which detects preposition selection errors, a common error for ESL writers.

Positive Preposition Feature (2010): e-rater microfeature which rates overall preposition usage in an essay (integrated with a positive collocation microfeature into *ColPrep*).

ESD-Lite (2011): A flexible and portable module for plagiarism detection used primarily for the WA ProTeach contract.

Comma Error Detection (2012): Managed development of *e-rater* microfeature which detects comma errors in an essay.

Shell (2012): Managed development of new shell detection module.

Open Source Code Yara Parser: K-Beam Arc-Eager Dependency Parser: https://github.com/yahoo/ YaraParser

SHARED TASK COMPETITIONS

WMT11 Shared Task on Machine Translation Evaluation: Placed first (MTeRater-Plus) and fifth (MTeRater).

HOO2012 Shared Task on Grammatical Error Detection: Placed third (ETS team).

TUTORIALS

COLING 2014 Tutorial on Automated Grammatical Error Correction for Language Learners

Professional **SERVICE**

NAACL Treasurer (2013 – present)

ACL 2014 Coordinating Committee

ACL 2017 Coordinating Committee

Head Organizer: Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications (2008 - 2015):

http://www.cs.rochester.edu/u/tetreaul/naacl-bea10.html

Head Organizer: 1st Shared Task on Native Language Identification (2013):

http://www.nlisharedtask2013.org/

Organizing Committee: CoNLL Grammatical Error Correction Shared Task (2013):

http://nlp.comp.nus.edu.sg/conll13st/

Organizing Committee: First Workshop on Metaphor in NLP (2013):

https://sites.google.com/site/1stworkshoponmetaphorinnlp2013/home

Organizing Committee: First Joint Workshop on Statistical Parsing of Morphologically Rich Languages and Syntactic Analysis of Non-Canonical Languages (SPMRL-SANCL 2014):

http://www.spmrl.org/spmrl-sancl2014.html

Chair: Area and Session Chair for ACL '15, Area Chair and Session Chair for NAACL '10, Special Program Chair for AAAI '12, Exhibits Chair and Session Chair for NAACL '12. Session Chair for NAACL '13. Nominated for NAACL Secretary '12. NAACL One Minute Madness Chair: 2012, 2013, 2015.

Reviewer: for ACL, NAACL, EACL, COLING, EMNLP, LREC, IJCAI, DAARC, SIGdial, AAAI, RANLP, Computational Linguistics, TACL, numerous workshops

NLP/CL Conference Calendar: Maintain primary conference calender for NLP and Computational Linguistics conferences and workshops (2004 - 2015):

http://www.cs.rochester.edu/u/tetreaul/conferences.html

TEACHING EXPERIENCE

CSC240: Computational Brain

2003

Head Teaching Assistant

University of Rochester
An undergraduate computational and neuroscience writing course. Managed Teaching
Assistants and graded writing assignments.

CSC242: Artificial Intelligence

1998-2001

Teaching Assistant University of Rochester Created and graded programming assignments, taught sections, created programming tests.

CSC484: Parallel Algorithms

1999

Teaching Assistant University of Rochester Graduate course in algorithm theory and design. Graded assignments.

COMPUTER SKILLS Perl, LISP, C/C++, Unix shell scripts, Python, Java, XML, HTML, LATEX

REFERENCES Available upon request